

今月の担当：マイケル・ヒューズ



Happy spring, and I hope you had an excellent winter. During late December and early January, I traveled to Tohoku with my friend Peter, to see snow and the nature in one of my favorite parts of Japan. We started the trip together, then went our own ways, and finally, we met up again at the end of our trip.

First we went to rural Fukushima. There, we met some local people and went to church on Christmas Eve. The next day, we ate breakfast at the mayor's house (we met him at the church the night before), and recorded a song with a great harmonica player at a bakery. It was a very fun way to start the trip.

After Fukushima, Peter and I split up; I went to the east of Yamagata Prefecture and Peter went to the west. I think that the nature in Yamagata is very beautiful. There are gorges and mountains, green fields in warm places and snowy villages in cold places. Sometimes on quiet trains snow would fall, and crash against the window. Only a few minutes later, the train would be in a different town without snow, and the land would be green. I loved riding the local train lines in Yamagata. Even though Peter and I split up, and didn't plan to meet any time soon, I climbed a mountain called Haguro, and at the top, near a shrine, I heard a voice say 'Hi!' It was Peter. We stayed together for one night and then went our separate ways again.

Next I went to Morioka. The atmosphere of the city is very welcoming. I ate at an old soba restaurant, and felt a quiet warmth to the city as I walked around it. During the day I saw old castle ruins, and I went to the movie theater at night.

From there, I took a long train ride to the Sanriku Coast, then north to Aomori City, and finally to a small place called 'Juniko.' It is a small place in the mountains, near the Japan Sea, with twelve small ponds. Some were frozen, and some were not. Against the snow, the moving water looked black, strange, and beautiful. It snowed all day, and I walked along a road and through the forest for a long time. It was a very magical place.

A few days later I met up with Peter again, in a place in Iwate called 'Tono,' before going back home. Overall, Tohoku in the winter was a very inspiring place for both of us.

※ALTの英語原文と、ALTが訳した日本語文を掲載しています。

ALTコーナー英文音声ファイルURL

<https://soundcloud.com/kouhou-kamijima>



英会話教室	《弓削》	毎週月曜日	19:30 ~	弓削地域交流センター
	《生名》	毎週月曜日	9:00 ~	3分団集会所
	《岩城》	毎週木曜日	20:00 ~	岩城総合支所庁舎
	《魚島》	毎週水曜日	19:30 ~	魚島開発総合センター

春が来ました。皆さん、素晴らしい冬を過ごされたことでしょう。12月の終わりから1月の初めにかけて私は友達のピーターと東北地方を旅してきました。そして私が日本でいちばん好きな地方の雪と自然を見てきました。私たちは一緒に出発しましたが、途中それぞれ自分が行きたいところへ行き、そして旅の終わりに再び合流しました。

最初、私たちは福島県の田舎地方へ行きました。そこで地元のの人に会い、クリスマスイブに教会へ行きました。その次の日、町長さんの家で朝食を食べました。というのもその前夜教会で彼に会ったのです。そしてパン屋さんで素晴らしいハーモニカ奏者と共にある歌を録音しました。こうして愉快的な旅が始まりました。

福島を過ぎて、ピーターと私は別々の旅を始めました。私は山形県の東に向かい、ピーターは西に行きました。山形の自然はとても美しいと思いました。峡谷と山々、暖かい場所には緑の野原、寒い場所には雪の村がありました。静かな列車の上に雪が降り、窓にあたって砕けます。そうかと思えば、数分後には列車は雪のない場所を走っていて、大地は緑色です。私は山形のローカル線に乗るのがとても気に入りました。ピーターとは別行動で、いつ会うかなど計画していませんでした。ところが羽黒山に登って頂上に着いたとき、神社の近くで「やあ!」という声がありました。何とピーターでした。一晩一緒に過ごし、それからまた別々の道を行きました。

次に私は盛岡へ行きました。町はとても歓迎的な雰囲気でした。古いそば屋で食事を取り、とても温かい雰囲気を感じながらあたりを散策しました。その日、古い城跡を見て、夜には映画を見に行きました。

そこから三陸海岸へ出て、北に向かって青森市まで列車で長い旅をしました。そしてついに十二湖と呼ばれる小さな場所に着きました。そこは山の中、日本海の近くの12の小さな池のある小さな場所でした。凍っている湖もあればそうでないものもありました。雪とのコントラストで、流水は黒く奇妙に、かつ美しく見えました。一日中雪が降っていました。私は道に沿って森を抜けて長い時間歩きました。そこは魔法のような場所でした。

数日後、私は岩手県の遠野と呼ばれる場所でピーターと落ち合いました。全体として、冬の東北は私たち二人にとって感動的な場所でした。



きれいな水は豊かな森から
アクアの森植林交流会
3月12日(日)、
東広島市福富町の
湖畔の里福富にお
いて、「第16回アクアの森
植林交流会」が開催され、
上島町から55名が参加しま
した。
この交流は、「友愛の水」
の源流域である福富町の森
を育てることが、豊かな瀬
戸内海につながることで、ま
た上島町への送水に感謝の
意を持ち続けることを目的
に実施しています。
16年目となる今回は、桜
の木を植樹し、福富町の
方々と交流を深めました。

上島町 4月 行事カレンダー

1日(土)	
2日(日)	いわぎ桜まつり
3日(月)	潮湯休館日
4日(火)	スポレク体育館・岩城郷土館休館日
5日(水)	町立保育所入園式 潮湯水中歩行講座 (10:45 ~ 11:30)
6日(木)	国立弓削商船高等専門学校入学式
7日(金)	
8日(土)	県立弓削高等学校入学式
9日(日)	生名立石観音例大祭
10日(月)	町立小学校入学式 潮湯休館日
11日(火)	町立中学校入学式 スポレク体育館・岩城郷土館休館日
12日(水)	行政相談 (せとうち交流館10:00 ~ 12:00) 潮湯水中歩行講座 (10:45 ~ 11:30)
13日(木)	
14日(金)	
15日(土)	
16日(日)	弓削島四国
17日(月)	佐島・生名・岩城島四国 潮湯休館日
18日(火)	スポレク体育館・岩城郷土館休館日
19日(水)	行政相談 (3分団集会所10:00 ~ 12:00) 潮湯水中歩行講座 (10:45 ~ 11:30)
20日(木)	
21日(金)	
22日(土)	
23日(日)	
24日(月)	潮湯休館日
25日(火)	スポレク体育館・岩城郷土館休館日
26日(水)	潮湯水中歩行講座 (10:45 ~ 11:30)
27日(木)	
28日(金)	
29日(土)	昭和の日 岩城郷土館休館日
30日(日)	

今月の税金の納期限

5/1(月) ○固定資産税第1期分

戸籍だより

※戸籍だよりは、上島町各総合支所窓口へ届け出にいられた方で、掲載の了解をいただいた方のみを掲載しています。掲載をご希望の方は、上島町各総合支所住民課へご連絡ください。

- 弓削総合支所 住民課 TEL 0897-77-2503
- 生名総合支所 住民課 TEL 0897-76-3000
- 岩城総合支所 住民課 TEL 0897-75-2500
- 魚島総合支所 住民課 TEL 0897-78-0011

婚姻 いつまでもお幸せに

大手 優人 (埼玉県) ♥ 阪井 志穂 (茨城県)
 おおにし まさとし (四国中央市) ♥ ふくだ きみ (岩 城)

出生 おめでとうございます

もりさき いっせい ようすけ あり
 森崎 一晴 洋介・阿里 (弓 削)
 つだ いつき ゆうぞう ゆか
 津田 樹 裕三・由香 (岩 城)
 ひろせ てる つかさ
 廣瀬 晟 司・香織 (弓 削)
 ふじもと れんと かずや くみ
 藤本 蓮和 和也・久美 (岩 城)

死亡 ご冥福をお祈りいたします

みやざき ちずえ 宮崎千鶴枝	1月27日	82歳 (生名)
かめしま みつぐ 亀島 匡	2月2日	81歳 (弓削)
くろとび よしのり 黒飛 良紀	2月4日	71歳 (岩城)
かたやま せいこう 片山 正剛	2月10日	76歳 (弓削)
はやせ ただゆき 早瀬 忠行	2月10日	75歳 (弓削)
あべ きみあき 阿部 公明	2月20日	78歳 (弓削)
はやし りゅうこ 林 隆子	2月20日	83歳 (岩城)
はらだ ちづこ 原田千鶴子	2月20日	88歳 (弓削)
さたけ まさゆき 佐竹 正幸	2月21日	75歳 (弓削)
うらの さだこ 浦野サダ子	2月27日	89歳 (弓削)

人口の動き 平成29年2月28日現在 () は前月比です。

区分	男	女	合 計	世帯数
弓 削	1,607 (▲33)	1,592 (▲8)	3,199 (▲41)	1,853 (▲35)
生 名	728 (▲3)	877 (1)	1,605 (▲2)	864 (▲1)
岩 城	1,205 (6)	954 (▲4)	2,159 (2)	1,188 (1)
魚 島	98 (▲1)	91 (1)	189 (0)	125 (0)
合 計	3,638 (▲31)	3,514 (▲10)	7,152 (▲41)	4,030 (▲35)